



Distr.: General

18 December 2015

Russian

Original: English

Статистическая комиссия**Сорок седьмая сессия**

8–11 марта 2016 года

Пункт 4(е) предварительной повестки дня*

Вопросы для информации: статистика инвалидности**Статистика инвалидности****Доклад Генерального секретаря и Вашингтонской группы***Резюме*

В настоящем докладе, который был подготовлен в соответствии с решением 2015/216 Экономического и Социального Совета и сложившейся практикой, содержится обзор деятельности в области статистики инвалидности, осуществлявшейся в последнее время международными заинтересованными сторонами, и последних изменений в этой области. В докладе впервые приводится информация о новом проекте, осуществление которого было начато Статистическим отделом Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата в 2015 году при финансовой поддержке со стороны министерства иностранных дел и внешней торговли Австралии в целях развития статистики инвалидности. В докладе также содержится краткая информация о работе Вашингтонской группы по статистике инвалидности, в частности о продолжающейся проверке пригодности различных модулей для статистического измерения инвалидности и о работе Группы, осуществляемой в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций, министерством иностранных дел и внешней торговли Австралии и министерством по вопросам международного развития Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Комиссии предлагается принять к сведению доклад и содержащуюся в нем информацию о программе будущей работы.

* E/CN.3/2016/1.



I. Введение

1. В настоящем докладе описывается работа Статистического отдела Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата и Вашингтонской группы по развитию статистики инвалидности. В нем впервые приводится информация о новом проекте, осуществление которого было начато Отделом при финансовой поддержке со стороны министерства иностранных дел и внешней торговли Австралии в мае 2015 года в целях развития системы статистики инвалидности на основе укрепления ее международных компонентов. В докладе также описывается работа, осуществляемая Вашингтонской группой по статистике инвалидности в целях повышения качества, доступности и сопоставимости данных статистики инвалидности. В частности, в нем содержится информация о работе Группы по подготовке и проверке пригодности блоков вопросов, касающихся инвалидности, для использования при проведении переписей населения и обследований и об осуществляемой совместно с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) работе по подготовке и проверке пригодности блоков вопросов, касающихся функциональных способностей и инвалидности детей.

II. Деятельность Статистического отдела Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата

2. На международном уровне Статистический отдел отвечает за разработку методологических стандартов в области статистики, обработку и распространение национальных данных и оказание странам технической помощи. В контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2020 года Отдел при финансовой поддержке со стороны министерства иностранных дел и внешней торговли Австралии приступил к реализации проекта по наращиванию потенциала национальных статистических ведомств в плане подготовки и распространения востребованных данных статистики инвалидности высокого качества для целей планирования деятельности по обеспечению инклюзивного развития и контроля за ее осуществлением с учетом положения инвалидов. Этот проект, реализация которого началась в мае 2015 года и структурно-исполнителем которого является Статистический отдел, будет осуществляться до конца марта 2019 года.

3. В рамках проекта предусматриваются два ожидаемых достижения: а) разработка международных руководящих принципов в отношении статистического измерения инвалидности с учетом существующего инструментария статистического измерения, рациональной практики стран и опыта на национальном уровне; и б) укрепление потенциала национальных статистических систем в плане сбора и подготовки востребованных данных статистики инвалидности высокого качества на основе международных руководящих принципов. Для реализации этих достижений Отдел будет осуществлять широкий круг различных мероприятий по этому проекту, таких как: а) мероприятия по сбору, проверке, анализу и согласованию данных и метаданных, касающихся национальной практики сбора данных статистики инвалидности, с последующим распространением этих данных онлайн и в печатной форме; б) организация совещаний экспертов в целях разработки международных руко-

водящих принципов в отношении статистического измерения инвалидности на основе анализа национальной практики и с учетом существующих показателей инвалидности; с) проведение учебных практикумов и оказание странам технической помощи по их просьбе; d) разработка материалов для электронного обучения по вопросам статистического измерения инвалидности; а также е) организация учебных поездок в целях содействия развитию сотрудничества Юг-Юг.

4. Проект преследует несколько целей как на национальном, так и на международном уровнях, и на каждом из этих уровней имеются свои заинтересованные стороны. Поэтому Отдел будет работать в тесном взаимодействии с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, Вашингтонской группой, Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), ЮНИСЕФ, Всемирным банком, Отделом социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата и другими соответствующими заинтересованными сторонами в вопросах, связанных с политикой в отношении инвалидов и статистическим измерением инвалидности, в целях обеспечения стран возможности иметь достаточный массив достоверных статистических данных для планирования деятельности по обеспечению инклюзивного развития и контроля за ее осуществлением.

5. В настоящее время Статистический отдел проводит набор персонала по этому проекту, основная деятельность по осуществлению которого начнется в 2016 году. Отдел подготавливает проект вопросника, который будет разослан национальным статистическим ведомствам в целях получения от них данных по инвалидности и первичной документации, такой как опросные листы, использовавшиеся в ходе цикла переписей населения 2010 года или недавно проводившихся выборочных обследований. Эта деятельность осуществляется с опорой на богатый опыт Отдела, который на протяжении десятилетий играет ведущую роль в реализации Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда (см. E/CN.3/2016/19). Собранные информация послужит основой для анализа национальной практики статистического измерения инвалидности, результаты которого будут приняты во внимание при разработке международных руководящих принципов, и будет обобщена и распространена в качестве данных о численности инвалидов и видах инвалидности.

6. Кроме того, Статистический отдел внес вклад в работу Вашингтонской группы, приняв участие в ее 15-м совещании, которое было проведено в октябре 2015 года в Копенгагене. Отдел будет продолжать вносить вклад в работу Вашингтонской группы, будучи представленным в составе трех созданных ею рабочих групп, о деятельности которых будет доложено на следующем совещании Группы.

III. Деятельность Вашингтонской группы по статистике инвалидности

7. Вашингтонская группа по статистике инвалидности, входящая в число именуемых по названиям городов групп, учрежденных под эгидой Статистической комиссии, была сформирована для решения насущных задач, связанных с необходимостью разработки основанных на данных демографической статистики показателей инвалидности, посредством содействия расширению и

обеспечения координации международного сотрудничества в области статистики здравоохранения с уделением особого внимания инструментарию сбора данных по инвалидности, пригодного для использования при проведении переписей населения и национальных обследований. Основная цель заключается в обеспечении наличия необходимых базовых данных по инвалидности, сопоставимых в общемировом масштабе. Ниже в настоящем разделе доклада приводится информация о работе, проделанной Вашингтонской группой со времени представления ее последнего доклада Комиссии в 2013 году.

А. Подготовленный Вашингтонской группой краткий блок вопросов, касающихся функциональных способностей: использование для целей контроля и дезагрегирования данных

8. Одним из главных достижений Вашингтонской группы является разработка, проверка пригодности и утверждение краткого блока вопросов, который может использоваться при проведении переписей населения, выборочных национальных обследований или других мероприятий по сбору данных, в первую очередь для получения информации, необходимой для разработки обоснованной политики в отношении полной интеграции инвалидов в жизнь гражданского общества. В этот блок, который был широко опробован на практике во всех регионах мира, входят вопросы, касающиеся шести основных функциональных способностей: способностей видеть, слышать, ходить, ухаживать за собой и общаться и познавательной способности.

9. В контексте последних международных инициатив уделяется особое внимание возможностям использования разработанного Вашингтонской группой краткого блока вопросов для целей контроля за осуществлением Конвенции о правах инвалидов и за достижением целей в области устойчивого развития на период после 2015 года и, в частности, для целей дезагрегирования итоговых показателей по видам инвалидности. Кроме того, использование краткого блока вопросов пропагандируется в рамках международных программ помощи, а также министерством по вопросам международного развития Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и министерством иностранных дел и внешней торговли Австралии, которые рассматривают его как инструмент для сбора данных по инвалидности в контексте всех программ и проектов. Агентство Соединенных Штатов по международному развитию разработало модуль по инвалидности, который предусматривает использование подготовленного Вашингтонской группой краткого блока вопросов при проведении им демографических обследований и обследований состояния здоровья. Наконец, следует отметить, что Статистический отдел и Европейская экономическая комиссия впервые включили в число своих соответствующих рекомендаций, касающихся проведения цикла переписей населения 2020 года, рекомендацию об использовании подготовленного Группой краткого блока вопросов.

В. Подготовленный Вашингтонской группой расширенный блок вопросов, касающихся функциональных способностей

10. На основе краткого блока Вашингтонская группа разработала также расширенный блок вопросов, касающихся функциональных способностей, для использования при проведении демографических обследований, в качестве дополнений к таким обследованиям или в качестве основы при проведении обследований инвалидности. Расширенный блок содержит тематические группы вопросов, которые невозможно включить в опросные листы для проведения переписей населения, но можно включить в вопросники для проведения обследований. В дополнение к входящим в краткий блок вопросам, касающимся шести функциональных способностей, в расширенном блоке содержатся вопросы, касающиеся функционирования верхней части тела, эмоционального реагирования, боли и усталости. Эти тематические группы вопросов могут быть использованы для обеспечения более полного охвата функциональных способностей по сравнению с охватом на основе краткого блока.

11. После масштабной проверки пригодности во многих странах в сотрудничестве с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана и разработчиками Будапештской инициативы подготовленный Вашингтонской группой расширенный блок вопросов был утвержден в ноябре 2010 года. Начиная с 2010 года расширенный блок вопросов, касающихся функциональных способностей, включается в вопросник, используемый при проведении национального опросного обследования состояния здоровья в Соединенных Штатах. На основе анализа данных, полученных в 2010 и 2013 годах, на протяжении последних нескольких лет прилагаются усилия по разработке методологических подходов для объединения групп вопросов по отдельным функциональным способностям в единые показатели по соответствующим функциональным способностям, отражающие все их аспекты, и по разработке стандартных методов определения надлежащих критериев для классификации видов инвалидности в целях международных сопоставлений. Небольшая рабочая группа завершит аналитическую работу по оставшимся неохваченным функциональным способностям. Все результаты анализа будут представлены в сводном документе с описанием характеристик отдельных функциональных способностей. В этот документ будут также включены примеры различных критериев, которые могут использоваться для оценки числа инвалидов, и рекомендации относительно конкретных критериев для использования в целях подготовки данных, сопоставимых на международной основе.

С. Подготовленный Детским фондом Организации Объединенных Наций и Вашингтонской группой модуль по функциональным способностям детей

12. В 2009 году Вашингтонская группа приступила к разработке блока вопросов по инвалидности детей для использования при проведении обследований. Начало этой работы совпало по срокам с началом проведения ЮНИСЕФ запланированного пересмотра существующего модуля для сбора данных, используемого в рамках программы обследования по многим показателям с применением гнездовой выборки (см. http://www.unicef.org/statistics/index_24302.html). Подготовленный ЮНИСЕФ и Вашингтонской группой вопросник по функцио-

нальным способностям детей отражает современное понимание детской инвалидности и позволяет получать сопоставимые на международной основе данные. Этот вопросник охватывает детей в возрасте от 2 до 17 лет и позволяет оценивать речь и владением языком, слух, зрение, обучаемость (когнитивные способности и умственное развитие), двигательную активность и моторные навыки, психоэмоциональное развитие и поведенческую активность, а также способность ухаживать за собой, игровую активность и коммуникабельность. Когнитивная проверка вопросника была проведена в Мумбаи, Индия; Соединенных Штатах Америки в Национальном центре статистики здравоохранения; в Белизе в сотрудничестве с отделением ЮНИСЕФ в Белизе, Статистическим институтом Белиза и организацией «КЭР интернешнл»; Омане в Центральном статистическом управлении; а также в Черногории. Практическая проверка была проведена в Гаити, Индии, Италии, Камеруне, Мексике, Сальвадоре и Самоа. Окончательную практическую проверку планируется провести в Сербии, и ожидается, что модуль и руководство по его применению будут доработаны и готовы для использования в начале 2016 года.

D. Разрабатываемый ЮНИСЕФ и Вашингтонской группой модуль для проведения обследований инклюзивности образования

13. ЮНИСЕФ и Вашингтонская группа занимаются разработкой модуля для проведения обследований в целях статистического измерения средовых барьеров, препятствующих обучению в школах детей-инвалидов и детей, не являющихся инвалидами. Этот модуль будет дополнять модуль по функциональным способностям детей, о котором говорилось выше. Он призван обеспечить возможность первичной оценки комплексного влияния факторов, связанных с ограниченностью функциональных способностей, и факторов среды на охват школьным образованием. Модуль охватывает три области, а именно: отношение, физическая доступность и ценовая доступность. Отдельный блок посвящен возможным причинам, по которым дети могут не охватываться школьным образованием. Когнитивная проверка модуля была начата в 2015 году в Соединенных Штатах и продолжится в 2016 году в других странах. После этого будет проведена практическая проверка модуля, который, как ожидается, будет окончательно доработан в конце 2016 года или начале 2017 года.

E. Модуль по инвалидности для обследований рабочей силы

14. В 2015 году Вашингтонская группа начала сотрудничать с Международной организацией труда и Университетским колледжем Лондона в разработке модуля по инвалидности, предназначенного для использования при проведении обследований рабочей силы. Уже подготовлен проект этого модуля, который будет включать разделы, касающиеся факторов, препятствующих участию в рабочей силе, оборудованности рабочих мест, социальных установок и социальной защиты. Планируется, что Исследовательская лаборатория по разработке анкет Национального центра статистики здравоохранения проведет когнитивную проверку модуля в Соединенных Штатах в 2016 году. По результатам когнитивной проверки в модуль будут внесены изменения, после чего он пройдет когнитивную и практическую проверку в других странах.

Е. Психическое здоровье

15. Рабочая группа, занимающаяся изучением возможности разработки показателей для статистического измерения психического здоровья, подготовила план проведения систематических обзоров существующих формулировок вопросов, касающихся ограничений жизнедеятельности, ограничений возможности участия и барьеров среды, связанных с легкими и тяжелыми психическими расстройствами. Рабочая группа также проанализирует существующие формулировки вопросов, подготовленных Вашингтонской группой, для определения степени их пригодности для статистического измерения ограничений жизнедеятельности и ограничений возможности участия, обычно связываемых с тяжелыми и легкими психическими расстройствами.

Г. Факторы среды и участие

16. Ход разработки вопросов, касающихся факторов среды и участия, обсуждался на совещании Вашингтонской группы, проведенном в 2015 году в Копенгагене. Рабочая группа представила два подхода к сбору информации о средовых факторах: прямой подход, предполагающий статистическое измерение факторов среды независимо от конкретных людей, и косвенный подход, предусматривающий статистическое измерение средовых факторов через участие людей в отдельных видах деятельности. К Рабочей группе была обращена просьба разработать в течение следующего года более конкретное предложение с использованием подхода, предусматривающего косвенное статистическое измерение факторов среды через участие людей в отдельных видах деятельности и подготовить проект блока вопросов по одной из функциональных способностей для иллюстрации предлагаемого подхода.

Н. Проведение ЮНИСЕФ и Вашингтонской группой региональных учебных практикумов по вопросам статистического измерения детской инвалидности и оказание ими технической помощи в этих вопросах

17. ЮНИСЕФ и Вашингтонская группа приступили к разработке учебных материалов и провели первый из серии запланированных практикумов по вопросам статистического измерения детской инвалидности. Учебные материалы предназначены для использования в ходе технических практикумов, а также при оказании технической помощи. Практикумы планируется провести во всех семи регионах, где ЮНИСЕФ осуществляет свою деятельность. Цель практикумов будет заключаться в создании и укреплении местного потенциала в плане сбора данных. Для сотрудников национальных статистических и других государственных ведомств и работников местных научно-исследовательских учреждений будет организована учебная подготовка по вопросам, связанным с концепциями, моделями и показателями инвалидности, планированием обследований и разработкой, анализом, распространением и использованием данных. В феврале 2015 года в Тунисе был проведен национальный практикум, а в июле 2015 года в Женеве был проведен региональный практикум для региона Центральной и Восточной Европы и Содружества Независимых Государств.

I. Совещания Вашингтонской группы и проведение ею мероприятий по наращиванию потенциала и учебной подготовке

18. За время своего существования Вашингтонская группа провела 15 совещаний: в 2002 году в Вашингтоне, округ Колумбия; в 2003 году в Оттаве; в 2004 году в Брюсселе и в Бангкоке; в 2005 году в Рио-де-Жанейро, Бразилия; в 2006 году в Кампале; в 2007 году в Дублине; в 2008 году в Маниле; в 2009 году в Дар-эс-Саламе, Объединенная Республика Танзания; в 2010 году в Люксембурге; в 2011 году в Саутгемптоне, Бермудские Острова; в 2012 году в Бангкоке; в 2013 году в Аммане; в 2014 году в Буэнос-Айресе; и в 2015 году в Копенгагене. Ежегодные совещания попеременно проводятся в основных географических регионах с целью облегчить участие стран в их работе, в особенности развивающихся стран.

19. Вашингтонская группа стремится к укреплению международного сотрудничества, и в частности к обеспечению того, чтобы ее работа осуществлялась на широкой основе с участием развивающихся стран из всех регионов мира. Поэтому в работе Группы участвуют представители национальных статистических ведомств, организаций, представляющих интересы инвалидов, и международных организаций. С момента создания Вашингтонской группы участие в работе хотя бы одного из ее ежегодных совещаний приняли представители национальных статистических ведомств в общей сложности 133 стран. Помимо национальных статистических ведомств в составе Группы в настоящее время представлены семь международных организаций, шесть организаций, представляющих интересы инвалидов, Статистический отдел и другие структуры системы Организации Объединенных Наций.

20. В период 2008–2015 годов Вашингтонская группа выступила в качестве участника или организатора ряда учебных практикумов, на которых были представлены результаты ее работы (подготовленные Вашингтонской группой краткий и расширенный блоки вопросов и подготовленный ЮНИСЕФ и Вашингтонской группой модуль по функциональным способностям детей). Практикумы проводились в целях наращивания потенциала местных и национальных структур в плане сбора данных по инвалидности в ходе проведения переписей населения и обследований (см. http://www.cdc.gov/nchs/washington_group.htm).

J. Поддержка, оказанная Вашингтонской группе

21. Министерство иностранных дел и внешней торговли Австралии предоставило Вашингтонской группе финансовые средства на цели совершенствования деятельности по сбору и анализу данных статистики инвалидности в глобальном масштабе за счет расширения возможностей Вашингтонской группы обеспечивать широкое распространение данных и оказывать техническую помощь для содействия последовательному применению разработанных Группой инструментов для сбора данных и заниматься новой работой по определению показателей, касающихся участия и функциональных ограничений, связанных с психическим здоровьем.

К. Публикация, посвященная Вашингтонской группе

22. Работе, проделанной Вашингтонской группой за последние 15 лет, будет посвящена новая книга под названием “International Measurement of Disability: Purpose, Method and Application” («Международная практика статистического измерения инвалидности: цель, метод и применение»). Книга состоит из четырех разделов, в которых приводится информация об истории создания Вашингтонской группы и проблемах в области сбора данных статистики инвалидности; предназначении, процедурах подготовки и проверке пригодности вопросов для включения в опросные листы, используемые при проведении переписей населения; расширенных блока вопросов и методологических разработках; а также о результатах использования и роли разработанных Вашингтонской группой показателей в международной деятельности по сбору данных. Ожидается, что книга будет опубликована в начале 2016 года.

Л. План работы Вашингтонской группы на 2016 год

23. План работы Вашингтонской группы на 2016 год приводится ниже. Он предусматривает:

- подготовку окончательного варианта пособия по вопросам анализа и формата представления данных, сбор которых осуществляется с использованием расширенного блока вопросов, касающихся функциональных способностей;
- завершение осуществляемой совместно с ЮНИСЕФ разработки модуля по функциональным способностям детей:
 - анализ результатов практических проверок;
 - утверждение окончательного варианта блока вопросов;
 - подготовка руководства по внедрению модуля;
- продолжение разработки модуля по инклюзивному образованию:
 - завершение подготовки проекта модуля;
 - анализ результатов когнитивной проверки и определение на их основе предлагаемых изменений;
- продолжение разработки модуля по инвалидности для использования при проведении обследований рабочей силы;
- продолжение разработки показателей, связанных с психическим здоровьем;
- продолжение совершенствования подготовленного Вашингтонской группой расширенного блока вопросов, касающихся факторов среды и участия;
- проведение серии региональных практикумов по вопросам использования разработанного Вашингтонской группой краткого блока вопросов в ходе переписей населения и обследований для сбора данных, необходимых для контроля за осуществлением Конвенции о правах инвалидов и достижением целей в области устойчивого развития на период после 2015 года;

- сотрудничество с партнерами в связи с проектами, представляющими общий интерес.

Вашингтонская группа распространяет информацию о результатах своей работы в глобальном масштабе через Интернет (http://www.cdc.gov/nchs/washington_group.htm) и в научных публикациях.

IV. Меры, которые предлагается принять Статистической комиссии

24. В настоящем докладе содержится общая информация об осуществлявшейся и планируемой Статистическим отделом и Вашингтонской группой деятельности в области статистики инвалидности. Комиссии предлагается принять настоящий доклад к сведению.
